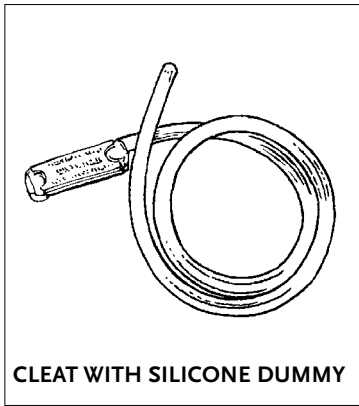
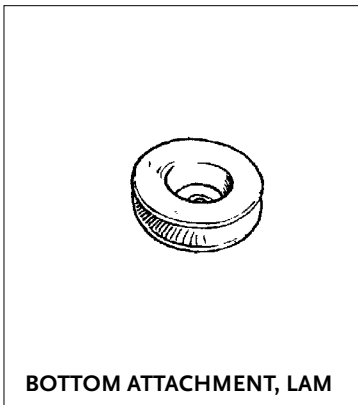


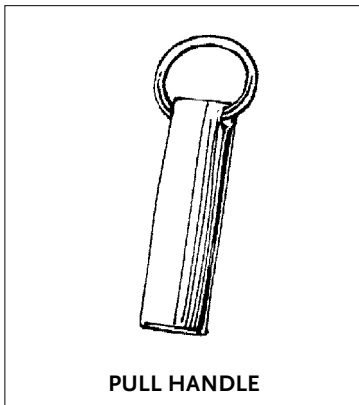
LANYARD CORD WITH CONNECTING SCREW



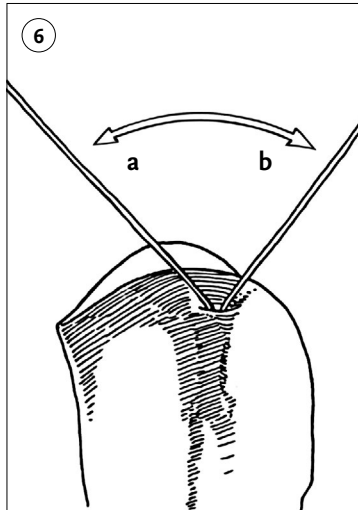
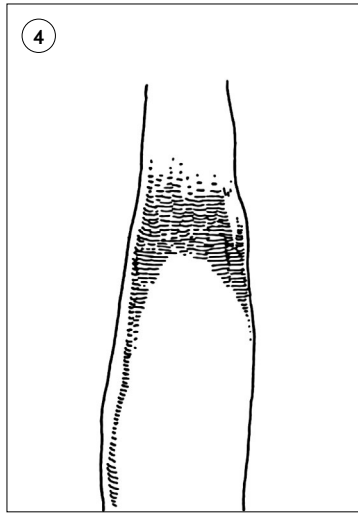
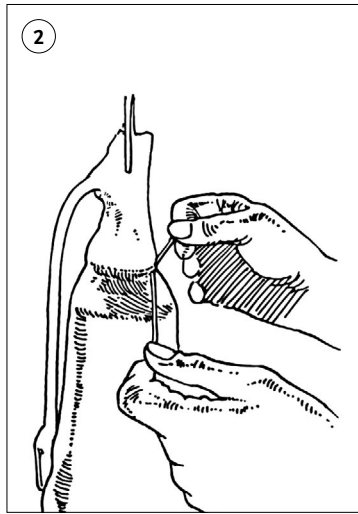
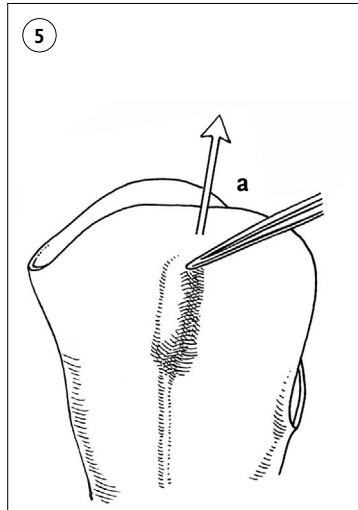
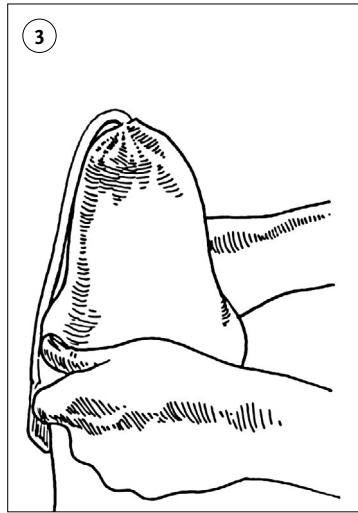
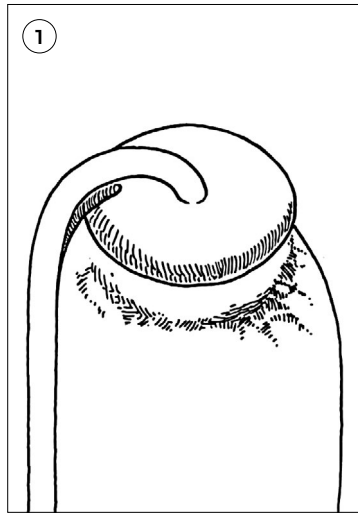
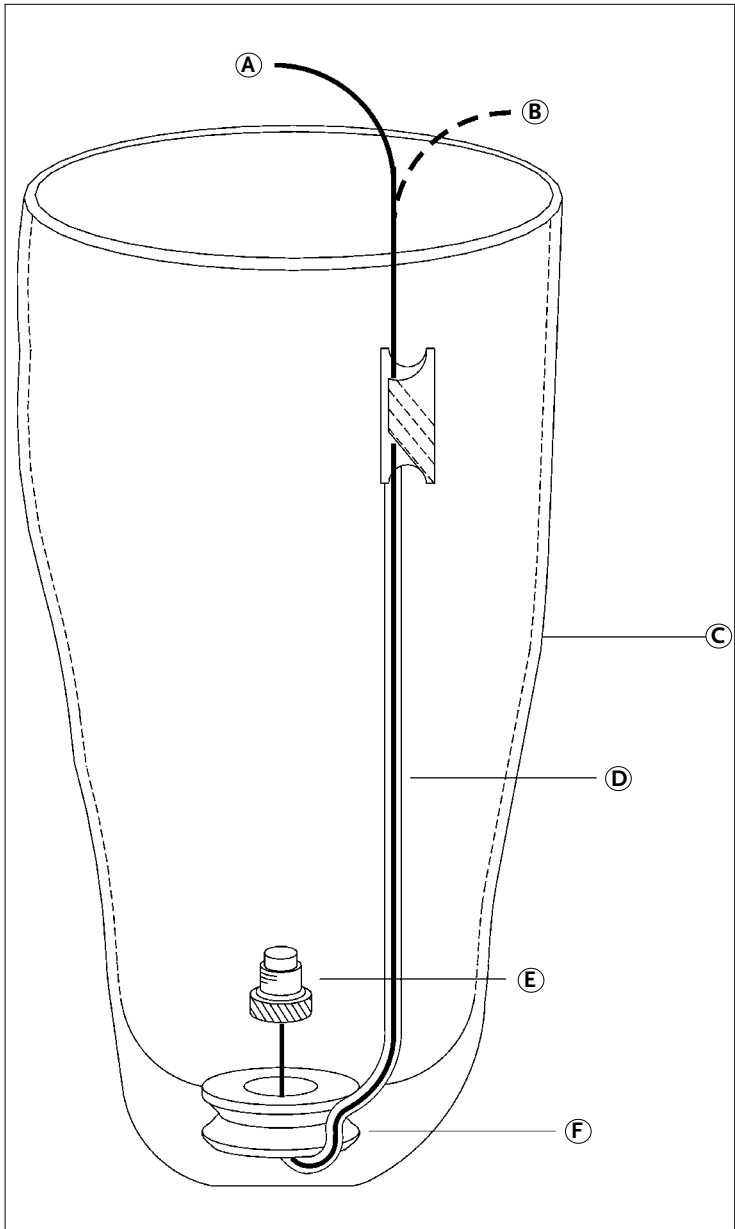
CLEAT WITH SILICONE DUMMY



BOTTOM ATTACHMENT, LAM



PULL HANDLE



ENGLISH

COMPONENTS:

- Bottom Attachment, lam
- Cleat with silicone dummy
- Pull Handle
- Lanyard Cord with connecting screw

- A. Released
- B. Locked
- C. Laminated socket
- D. Lanyard cord
- E. Connecting screw
- F. Bottom Attachment, lam

The ICELOCK lanyard 331-L is a component for the lanyard suspension of an ICEROSS prosthesis. It is intended to be used with laminated sockets where the cleat and channel for the lanyard are positioned in the laminate, offering a very neat cosmetic solution.

1. Pull the silicon dummy through the hole of the distal connector and make sure that it is positioned in the notch. To determine the length of the channel, position the cleat in its intended position on the model and shorten the dummy to the required length.
2. Pull the PVA bag over the model. Place the Bottom Attachment inside the bag. Tie the PVA bag in the groove on the Bottom Attachment and trim the excess. Make sure the knot in the groove is tied tightly enough to prevent the PVA bag from leaking air when the air is sucked out.
3. Apply half of the lay-up material and tie it in the groove of the Bottom Attachment. Position the Cleat in its

- intended position. Secure the position of the cleat with thread.
4. Apply the second half of the lay-up on top of the Cleat, tying off beyond the Bottom Attachment. Pull the outer PVA bag over the model and laminate.
5. When the socket has been removed, expose the silicone dummy at the proximal end of the cleat and pull the silicone out.
 - a - **Pull out**
6. Lead the Lanyard Cord through the channel from the inside of the socket with the help of compressed air. Tie a knot on the end of the lanyard to stop it inadvertently being pulled into the channel.
 - a - **Unlocked**
 - b - **Locked**

- A string can be attached to the trimmed end of the silicone dummy before laminating to facilitate leading the lanyard after lamination.
- The Pull Handle can be used for getting a good grip on the lanyard when the socked is donned.

A weatherproof device allows use in a wet and/or humid environment but does not allow submersion. Fresh water splashing against the enclosure from any direction shall have no harmful effect. Dry thoroughly after contact with fresh water. Fresh water: Includes tap water. Excludes salt and chlorinated water.

DEUTSCH

ZUBEHÖR:

- Distalverbindung
- Verschlussmechanismus mit Silikon-Laminierattrappe (Dummy)
- Handgriff
- Lanyard-Schnur mit Verbindungsschraube

- A. Frei
- B. Arretiert
- C. Laminiertes Schaft
- D. Lanyard
- E. Verbindungsschraube
- F. Distalverbindung

Der ICELOCK lanyard 331-L ist ein Bausatz zur Schnuraufhängung einer ICEROSS-Prothese. Er wird bei laminierten Schäften eingesetzt, d.h. Verschlussmechanismus und Schnurführungskanal werden ins Laminat eingearbeitet, was eine sehr ansprechende kosmetische Lösung ergibt.

1. Ziehen Sie den Silikon-Dummy durch die Öffnung der Distalverbindung und achten Sie darauf, daß er gut in der Kerbe sitzt. Um die Länge des Schnurführungskanals zu bestimmen, legen Sie das Verschlussstück an die vorgesehene Stelle am Modell und kürzen den Dummy auf die erforderliche Länge.
2. Ziehen Sie den PVA-Beutel über das Modell. Geben Sie die Distalverbindung in den Beutel. Binden Sie den Beutel in der Auskehlung der Distalverbindung ab

- und schneiden Sie überschüssiges Material weg. Achten Sie darauf, daß der Knoten in der Auskehlung straff genug sitzt, damit der PVA-Beutel beim Luftabsaugen dicht hält.
3. Bringen Sie die Hälfte des Laminates auf und binden Sie es in der Auskehlung der Distalverbindung ab. Platzieren Sie den Verschlussmechanismus in die gewünschte Position und halten Sie ihn in dieser Lage mit einem Bindfaden fest.
4. Tragen Sie nun die zweite Hälfte des Beschichtungsmaterials über dem Verschlussmechanismus auf. Binden Sie an der Außenseite der Distalverbindung ab. Ziehen Sie den äußeren PVA-Beutel über das Modell und laminieren Sie.
5. Nachdem der Schaft abgenommen ist, legen Sie den Silikon-Dummy am Proximalende des Verschlussstückes frei und ziehen das Silikon heraus.
 - a - **Herausziehen**
6. Ziehen Sie den Lanyard mit Hilfe von Druckluft vom Schaftinneren aus durch den Führungskanal. Binden Sie am Ende der Lanyard-Schnur einen Knoten, damit sie nicht versehentlich in die Führung zurückgezogen wird.
 - a - **Frei**
 - b - **Geschlossen**

- Sie können vor dem Laminieren am gestutzten Ende des Silikon-Dummys eine Schnur anbringen, um den Lanyard hinterher leichter

- einfädeln zu können.
- Den Handgriff kann man benutzen, um beim Anziehen des Schafes die Lanyard-Schnur gut im Griff zu haben.

Ein wetterfestes Produkt gestattet den Einsatz in nasser und feuchter Umgebung, aber kein Eintauchen. Aus

FRANÇAIS

PIÈCES:

- Raccord pour connexion distale
- Taquet avec embout en silicone plastifié
- Poignée de retrait
- Cordon avec vis de connexion

- A. Déverrouillé
- B. Verrouillé
- C. Manchon plastifié
- D. Cordon
- E. Vis de connexion
- F. Raccord pour connexion distale

Le ICELOCK lanyard 331-L est une unité de montage pour le cordon de suspension de la prothèse ICEROSS. Il doit être utilisé avec des emboîtures plastifiées où le taquet et le conduit réservés au cordon se trouvent dans le laminé et offrent ainsi une solution esthétique très satisfaisante.

1. Tirez l'embout en silicone à travers la perforation du raccord pour connexion distale et assurez-vous qu'il est correctement positionné dans le cran. Pour déterminer la longueur du conduit, placez le taquet dans la position désirée sur le mannequin et raccourcissez à la longueur voulue.
2. Appliquez le sac en PVA sur le mannequin. Placez le raccord pour connexion distale à l'intérieur du sac. Fixez celui-ci dans la rainure du raccord pour connexion distale et éliminez l'excédent de matériau. Assurez-vous bien que le noeud se trouvant dans la rainure est suffisamment serré pour empêcher toute fuite d'air hors du sac en PVA lors de l'aspiration.
3. Enfilez la première moitié du matériau de couverture et attachez-le dans la rainure du raccord de liaison

ESPAÑOL

COMPONENTES:

- Conector distal
- Abrazadera con postizo de silicona de laminación
- Acollador con tornillo conectable
- Mango tirador

- A. Aflojado
- B. Cerrado
- C. Encaje laminado
- D. Acollador
- E. Tornillo conectable
- F. Conector distal

- Los avíos de acollador ICELOCK lanyard 331-L son un componente para la suspensión del acollador de unaprotésis ICEROSS. Está intencionado para utilizarlo con encajes laminados donde la abrazadera y el canal para el acollador están colocados en el laminado, ofreciendo una muy buena solución cosmética.
1. Estire el postizo de silicona a través

irgendwelchen Richtungen gegen das Gehäuse spritzendes Frischwasser hat keine schädliche Wirkung. Nach Kontakt mit Frischwasser gründlich trocknen. Frischwasser: Inklusive Leitungswasser. Ausgeschlossen sind Salz und Chlorwasser.

- distale. Placez le taquet dans la position désirée et fixez-le à l'aide d'un fil.
4. Appliquez la deuxième moitié du matériau de couverture sur le dessus du taquet et dénouez au-delà du raccord pour connexion distale. Enfilez le sac externe en PVA sur le mannequin et sur l'emboîture. Exposez l'embout en silicone à l'extrémité proximale du taquet et tirez cet embout en silicone vers l'extérieur.
 - a - **Tirez**
6. A l'aide d'air comprimé, guidez le cordon dans le conduit depuis l'intérieur de l'emboîture. Faites un noeud à l'extrémité pour éviter qu'il ne soit accidentellement tiré à l'intérieur du conduit.
 - a - **Ouvert**
 - b - **Fermé**

- Avant de procéder au laminage, et pour faciliter le guidage après l'opération de laminage, il est possible d'attacher une cordelette à l'extrémité déjà égalisée de l'embout en silicone.
- La poignée de retrait peut être utilisée afin d'obtenir une meilleure prise sur le cordon lorsque l'emboîture est enfilée.

Un dispositif résistant aux intempéries qui peut être utilisé dans un environnement humide, mais qui ne peut pas être immergé. Les élaboussures d'eau douce sur le dispositif n'ont normalement aucun effet négatif. Séchez soigneusement le dispositif après tout contact avec de l'eau. Eau douce : y compris l'eau du robinet. Exclut l'eau salée et l'eau chlorée.

- del agujero del conector distal y aceriórese de que esté puesto correctamente en el hueco. Para determinar la longitud del canal, coloque la abrazadera en su posición intencionada en el modelo y corte el postizo a su longitud requerida.
2. Estire la bolsa PVA encima del modelo. Coloque el conector distal dentro de la bolsa. Ate la bolsa PVA en las estrías del conector distal y recorte el exceso. Asegúrese de que el nudo en el surco está bien estirado para impedir derrame de aire de la bolsa PVA al vaciarla de aire.
3. Aplique la mitad del material acumulado y átelo en el surco del conector distal. Coloque la abrazadera en su posición intencionada. Asegure la posición de la abrazadera con hilo.
4. Aplique la segunda mitad del material acumulado encima de la abrazadera tying off atando más allá

del conector distal. Estire la bolsa PVA exterior por encima del modelo y lamine.

5. Después de haber quitado el encaje, exponga el postizo de silicona en el extremo proximal de la abrazadera y estire la silicona hacia fuera
 - a - **Estire hacia fuera**
6. Conduzca el acollador a través del canal desde dentro del encaje con la ayuda de aire comprimido. Ate un nudo al extremo del acollador para impedir que sea tirado por descuido adentro del canal.
 - a - **Cerrado**
 - b - **Abierto**

- Se puede unir una cuerda al extremo

ITALIANO

COMPONENTI:

- Connettore distale
- Bietta con condotto di laminazione al silicone
- Maniglia per tirare
- Lanyard con vite connettiva

- A. Aperto
- B. Chiuso
- C. Cuffia laminata
- D. Cordone Lanyard
- E. Vite connettiva
- F. Connettore distale

Il ICELOCK lanyard 331-L è una componente per la sospensione del cordone (Lanyard) della protesi ICEROSS, da usare con le cuffie laminate dove sia la bietta che il condotto per il cordone sono posizionati nel laminato, offrendo una soluzione cosmetica assai armoniosa.

1. Infilate il condotto al silicone nel foro del connettore distale ed assicuratevi che sia posizionato nel ddentello. Per determinare la lunghezza del canale, posizionate la bietta nella posizione assegnata nel modello ed accorciate il condotto alla lunghezza desiderata.
2. Immettete la sacca PVA sopra il modello e posizionate all'interno della sacca il connettore distale. Legate la sacca PVA nel solco del connettore distale e tagliate le parti in eccesso. Assicuratevi che il nodo nel solco sia ben legato, per prevenire perdite d'aria dalla sacca PVA, al momento in cui l'aria viene risucchiata all'esterno.
3. Applicare metà del materiale e legatelo nel solco del connettore distale. Posizionate la bietta nella posizione

DANSK

BESTANDDELE

- Distalt mellemlid
- Silikonattrap af klampe og snorkanal
- Trækhåndtag
- Træksnor med fastgøringsskrue

- A. Løs
- B. Fast
- C. Lamineret hylster
- D. Træksnor
- E. Fastgøringsskrue
- F. Distalt mellemlid

Træksnorsættet ICELOCK lanyard 331-T er en del af snorophænget i en ICEROSS

recortado del postizo de silicona antes de la laminación para facilitar la conducta del acollador después de la laminación.

- El mango tirador se puede utilizar para lograr un buen agarre en el acollador al ponerse el encaje.
- Un dispositivo resistente a condiciones climáticas adversas es apto para su uso en ambientes húmedos pero no se puede sumergir. Las salpicaduras de agua dulce desde cualquier dirección contra la estructura no tendrán efectos nocivos. Secar completamente después de estar en contacto con agua dulce. Agua dulce: incluye el agua del grifo. Excluye agua salada y clorada.

- giusta. Assicurate il posizionamento della bietta con il filo.
4. Applicare la seconda metà del materiale sulla sommità della bietta, allacciando dall'altra parte del connettore distale. Infilate la sacca esterna PVA sul modello e laminare.
 5. Quando la cuffia è stata rimossa, esponete il condotto al silicone all'estremità prossimale della bietta e sfilate via il silicone.
 - a - **Tirare**
 6. Infilate ora il cordone (lanyard) attraverso il canale partendo dall'interno della cuffia con l'aiuto di aria compressa. Fate un nodo all'estremità del cordone per evitare che rimanga inavvertitamente tutto infilato dentro il canale.
 - a - **Aperto**
 - b - **Chiuso**

- Si può attaccare uno spago all'estremità tagliata del condotto al silicone prima di laminare, per facilitare la scorrevolezza del cordone dopo la laminazione.
- La maniglia di tiraggio può venire usata per ottenere una presa migliore del cordone quando la cuffia è stata indossata.

Un dispositivo resistente alle intemperie consente l'uso in un ambiente bagnato e/o umido, ma non la sommersione. Gli spruzzi d'acqua dolce provenienti da qualsiasi direzione contro la superficie esterna non avranno alcun effetto dannoso. Asciugare bene dopo il contatto con l'acqua dolce. Acqua dolce: comprende l'acqua del rubinetto. Esclude l'acqua salata o addizionata di cloro.

- protese. Det er beregnet til brug med laminerede hylstre, hvor klampen og snorkanalen placeres i laminingen, hvorved der opnås en meget smagfuld kosmetisk løsning.
1. Silikonattrappen trækkes gennem hullet i det distale mellemlid og det sikres at den befinder sig i hakket. Længden af snorkanalen afgøres ved at placere klampen, hvor det skal være på modellen, hvorefter attrappen afkortes til den ønskede længde.
 2. PVA-posen trækkes over modellen. Det distale mellemlid placeres inde i

posen. PVA-posen afbindes langs rillen i det distale mellemled og det overskydende af posen afskæres. Knuden i rillen skal være bundet tilstrækkeligt stramt så der ikke kan slippe luft ud af PVA-posen, når der sættes vacuum på.

- Halvdelen af opbygnings-materialet sættes på og fastgøres i rillen i det distale mellemled. Klydset placeres på rette sted og fastgøres med et stykke snor.
- Den anden halvdel af opbygningsmaterialet lægges på oven på klampen og der afbindes neden for det distale mellemled. Den yderste PVA-pose trækkes over modellen og der lamineres.
- Når hylstret er fjernet afdækkes silikonatrappen ved den proksimale ende af klampen og trækkes ud. **a - Trækkes ud.**
- Træksnoren føres gennem kanalen fra indersiden af hylstret ved hjælp af

SVENSKA

KOMPONENTER:

- Distalanslutning
- Kloss med silikonlamineringsattrapp
- Draghandtag
- Dragband med kopplingskruv

- Öppen
- Stängd
- Laminerad hylsa
- Dragband
- Kopplingskruv
- Distalanslutning

Med dragbandssatsen ICELOCK lanyard 331-T tar man på sig ICEROSS-protese med hjälp av ett dragband. Satsen används på laminerade hylsor varvid kloss och räanna för dragbandet inpassas i lamineringen. Det möjliggör en mycket snygg lösning.

- Dra silikonatrappen igenom hålet på distalanslutningen og se till att den sitter i rännan. För att bestämma rännans längd sätt klossen på avsedd plats och avkorta attrappen till önskad längd.
- Dra PVA-slangen över modellen. Placera distalanslutningen inne i slangen. Knyt fast PVA-slangen i fördjupningen på distalanslutningen och skär bort överskottet. Se till att knuten i fördjupningen är tät så att PVA-slangen inte läcker när den lufttöms.
- Anbringa hälften av uppläggningsmaterialet och knyt fast det vid fördjupningen i distal-

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:

- Συνδετικός κρίκος
- Γάντζος με ντυμένο ιμάντα
- Λαβή έλης
- Κορδόνι με συνδετική βίδα

- Αποδεσμευμένο
- Κλειδωμένο
- Επενδυμένη θήκη
- Κορδόνι
- Συνδετική βίδα
- Συνδετικός κρίκος

To ICELOCK lanyard 331-T είναι ένα εξάρτημα ανάρτησης του τεχνητού μέλους ICEROSS. Προορίζεται για να χρησιμοποιηθεί με την

trykluft. Der bindes en knude på enden af træksnoren for at forhindre den i uforvarende at blive trukket ind i kanalen.

a - Løs

b - Fast

- Der kan knyttes en snor til den afskårne ende af silikonatrappen inden der lamineres så træksnoren nemmere kan føres igennem efter lamineringen.
- Trækhåndtaget kan benyttes til at ornå et godt greb om træksnoren når hylstret skal påføres.

En vejrbestandig anordning tillader brug i et vådt og/eller fugtigt miljø, men tillader ikke neddykning. Ferskvandsprøjt mod lukningen fra enhver retning har ingen skadelig virkning. Tør grundigt efter kontakt med ferskvand.
Ferskvand: Omfatter også postevand. Eksklusiv salt- og klorvand.

είναι δεμένος αρκετά σφιχτά, ώστε να αποτρέψει πιθανή διαρροή αέρα από την σακούλα PVA.

- Χρησιμοποιήστε το μισό υλικό και δέστε το στην εγκοπή του συνδετικού κρίκου. Τοποθετήστε τον γάντζο στη θέση για την οποία προορίζεται. Ασφαλίστε την θέση του γάντζου με κλωστή.
- Χρησιμοποιήστε το άλλο μισό υλικό στην κορυφή του γάντζου ξετυλιγοντας πίσω από το συνδετικό κρίκο. Πιέστε το εξωτερικό μέρος της σακούλας PVA πάνω από το μοντέλο και τραβήξτε.
- Όταν μεταφερθεί η θήκη παρουσιάστε τον επενδυμένο ιμάντα στο άκρο του γάντζου και πιέστε έξω τη σιλκόνκη. **a. Τραβήξτε προς τα έξω**
- Οδηγήστε το κορδόνι μέσα από την εγκοπή από το εσωτερικό μέρος της συνηθέως με την βοήθεια πεπισημένου αέρα. Δέστε έναν κόμπο στην άκρη του κορδονιού για να εμποδίσετε πιθανό πέρασμά του μέσα στην εγκοπή, λόγω

NEDERLANDS

ONDERDELEN:

- Distaal verbidingsstuk
- Klamp met silicone laminering
- Trekhandvat
- Koord met bevestigingsschroef

- Los
- Gesloten
- Gelamineerde socket
- Koord
- Bevestigingsschroef
- Distaal verbidingsstuk

De ICELOCK lanyard 331-T is een onderdeel de van de koordsuspensie van een ICEROSS prothese. Het is bedoeld voor gebruik met gelamineerde sockets, waarbij de klamp en het kanaal voor het koord in het laminaat geplaatst zijn, wat cosmetisch een erg aantrekkelijke oplossing is.

- Trek de silicone dummy door het gaatje aan het distale verbidingsstuk en verzeker u ervan dat het in de inkeping zit. Om de lengte van het kanaal te bepalen dient de klamp in zijn bedoelde positie op het model geplaatst te worden, waarna de dummy tot de gewenste lengte verkort wordt.
- Trek de PVA zak over het model. Plaats het distale verbidingsstuk binnenin de zak. Bind de PVA zak in de groeve in het distale verbidingsstuk vast en knip de losse einden af. Verzeker u ervan dat de knoop in de groeve goed genoeg vast zit om te voorkomen dat de PVA zak lucht gaat lekken, wanneer de lucht eruit gezogen wordt.
- Doe de helft van het lay-up materiaal erover en bindt het in de groeve van het distale verbidingsstuk vast. Plaats de

PORTUGUÊS

COMPONENTES:

- Ligador afastado
- Gancho com Silicone Chupetade Laminação
- Empurro de agarrar
- Passadeira com parafuso de Ligaçao

- Desapertado
- Fechado
- Encaixe laminado
- Passadeira
- Parafuso de ligação

αποσεξίας.

a. Ξεκλείδωτο

b. Κλειδωμένο

- Μπορεί να ενωθεί ένας σπάγκος στο άκρο του επενδυμένου ιμάντα που έχει λειανθεί πριν από την επένδυση για να διευκολύνει το πέρασμα του ιμάντα μετά από αυτή.
- Η λαβή ώθησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να πιαστεί καλά ο ιμάντας όταν έχει περάσει η θήκη.

Μια συσκευή παντός καιρού επιτρέπει τη χρήση σε βρεγμένο ή / και υγρό περιβάλλον, αλλά δεν επιτρέπει βύθιση. Γλυκό νερό εκτοξευόμενο πάνω στο περιεχόμενο από οποιαδήποτε κατεύθυνση δεν θα έχει επιβλαβείς συνέπειες. Στεγνώνετε καλά μετά από επαφή με γλυκό νερό.
Γλυκό νερό: Περιλάμβανει το νερό της βρύσης. Αποκλείει το αλμυρό και το χλωριωμένο νερό.

certifique-se de que fica posicionado no encaixe. Para determinar o comprimento do canal, posicione o gancho na sua destinada posição no modelo e corte a chupeta ao seu comprimento requerido.

2. Puxe o saco PVA sobre o modelo. Coloque o ligador afastado dentro do saco. Aperte o saco PVA na talha no ligador afastado e corte os excessos. Assegure-se de que o nó na talha está suficientemente apertado para que não deixe o saco PVA esvaziar quando o ar for aspirado.

3. Aplique metade do material de cobrir e aperte-o na talha do ligador afastado. Posicione o gancho na sua destinada posição. Segure a posição do gancho com fio.

4. Aplique a segunda metade do material de cobrir no topo do gancho, apertando abaixo do ligador afastado. Puxe o saco PVA exterior sobre o modelo e a laminada.
5. Quando o encaixe for retirado, exponha a chupeta de silicone no cabo proximal do gancho e puxe o silicone para fora.
a - Puxe

6. Faça a passadeira seguir através do canal por dentro do encaixe com a ajuda de ar comprimido. Faça um nó no fim da passadeira para impedir que inadvertidamente seja empurrada para dentro do canal.

a - Aberto

b - Fechado

- Um fio pode ser ligado ao cabo cortado da chupeta de silicone antes de laminar, para facilitar arrastar a passadeira depois da laminação.

- O empurro de agarrar pode ser usado para se conseguir um bom agarro da passadeira quando o encaixe estiver pronto.

Um dispositivo à prova de intempéries permite o uso num ambiente molhado e/ou húmido, mas não permite a submersão. Os salpicos de água limpa sobre o invólucro, provenientes de qualquer direção, não terão efeitos nocivos.
Seque cuidadosamente após contato com água limpa.
Água limpa: inclui água da torneira
Exclui sal e água clorada.

EN – Caution: Ossur products and components are designed and tested according to the applicable official standards or an in-house defined standard when no official standard applies. Compatibility and compliance with these standard is achieved only when Ossur products are used with other recommended Ossur components. If un-usual movement or product wear is detected in a structural part of a device at any time, the patient should be instructed to immediately discontinue use of the device and consult his/her clinical specialist. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Hinweis: Ossur-Produkte- und Bauteile werden nach ihrer Entwicklung nach anwendbaren offiziellen Normen, oder bei Nichtvorliegen offizieller Normen, nach betriebseinernen Normen geprüft. Die Kompatibilität mit bzw. die Einhaltung dieser Normen ist nur möglich, wenn die Ossur-Produkte mit anderen empfohlenen Ossur-Komponenten verwendet werden. Sollte in einem strukturellen Teil der Vorrichtung irgendeine ungewohnte Bewegung oder Produktverschleiß auftreten, ist der Patient darauf hinzuweisen, die Benutzung der Vorrichtung auf der Stelle einzustellen und seinen Arzt oder Orthopädietechniker zu konsultieren. Dieses Produkt wurde für den Einsatz an ein und demselben Patienten entwickelt und geprüft. Die Vorrichtung darf NICHT an anderen Patienten eingesetzt werden. Sollten beim Tragen dieser Vorrichtung irgendwelche Probleme auftreten, kontaktieren Sie auf der Stelle den Arzt.

FR – Attention: Les produits et composants Ossur sont conçus et testés selon les normes officielles standards ou selon une norme interne définie dans le cas où aucune norme officielle ne s’applique. La compatibilité et le respect de ces normes ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Ossur sont utilisés avec d’autres composants recommandés par Ossur. En cas de mouvement inhabituel ou d’usage de la partie structurelle d un dispositif, le patient doit immédiatement arrêter de l’utiliser et consulter son spécialiste clinique. Attention : Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n’est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l’utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Los productos y componentes de Ossur han sido diseñados y probados según la normativa oficial aplicable o, en su defecto, una normativa interna definida. La compatibilidad y conformidad con dicha normativa solo está garantizada si los productos y componentes de Ossur se utilizan junto con otros componentes recomendados o autorizados por Ossur. Es necesario notificar al paciente que, si en algún momento detecta un desplazamiento inusual o desgaste en una de las partes estructurales de a dispositivo, debe cesar de inmediato su uso y consultar con su especialista clínico. Este producto ha sido diseñado y probado para su uso en un solo paciente, por lo que no se recomienda su uso por parte de diversos pacientes. Si se produce algún problema derivado del uso este producto, póngase en contacto inmediatamente con su especialista clínico.

IT – Avvertenze: I prodotti ed i componenti Ossur sono stati progettati e collaudati conformemente agli standard ufficiali applicabili o uno standard interno in mancanza di standard ufficiali applicabili. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti Ossur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Ossur consigliati. Qualora una parte strutturale del dispositivo mostri segni di usura anche meccanica, informare l’utente di sospendere immediatamente l’uso della protesi e di consultare il proprio tecnico ortopedico. Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato da un singolo utente e se ne sconsiglia l’impiego da parte di più utenti. In caso di problemi durante l’utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA – Forsigtig: Ossur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til de gældende officielle standarder eller en brugerdefineret standard, hvis der ikke findes en gældende officiel standard. Kompatibilitet og overensstemmelse med disse standarder opnås kun, når Ossur produkter anvendes sammen med andre anbefalede Ossur komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af enheden, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pagældende protese og kontakte den behandelende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af en patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig! Ossur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller tillämpliga industristandarder eller lokala standarder där det inte finns officiella standarder. Kraven i dessa standarder uppfylls endast när Ossur-produkter används med andra rekommenderade Ossur-produkter. Patientien ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/ hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av produktens konstruktionsdelar, Var försiktig: Produkten har flera formats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommendas inte for användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EA – Προσοχή: Τα προϊόντα και τα εξαρτήματα της Ossur έχουν σχεδιαστεί και ελεγχθεί σύμφωνα με τα εραρμώσια, επίσημα πρότυπα ή ένα ενδοεταιρικό προκαθορισμένο πρότυπο, όταν δεν υφίσταται κάποιο επίσημο πρότυπο. πρότυπο ISO. Η συμβατότητα και η συμμόρφωση με αυτά τα πρότυπα επιτυγχάνεται μόνο όταν τα προϊόντα και τα εξαρτήματα της Ossur χρησιμοποιούνται με άλλα συνιστώμενα εξαρτήματα της Ossur ή άλλα εγκεκριμένα εξαρτήματα. Εάν εντοπιστεί ασυνήθιστη κίνηση ή φθορά του προϊόντος σε δομικό τμήμα της συσκευής οποιαδήποτε στιγμή, θα πρέπει να συμβουλευέστε τον ασθενή να σταματήσει αμέσως να χρησιμοποιεί το προϊόν και να συμβουλευτεί το κλινικό ειδικό του. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή. Είναι προϊόν μίας χρήσης και δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

NL - Opgelet: Ossur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest naar toepasselijke, officiële maatstaven of naar onze eigen normen wanneer er geen officiële maatstaven beschikbaar zijn. Compatibiliteit en naleving van deze normen wordt alleen verkregen wanneer Ossur producten en onderdelen met andere aanbevolen Ossur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor één gebruiker. Gebruik van dit product door meerdere patiënten wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT-Atenção: Os produtos e componentes da Ossur são fabricados e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou normas internas definidas quando não seja aplicável nenhuma norma oficial. A compatibilidade e a conformidade com estas normas apenas são alcançadas se os produtos da Ossur forem utilizados com outros componentes recomendados pela Ossur. Se a qualquer momento for detetado algum movimento estranho ou desgaste na estrutura de um dispositivo, o paciente deve ser instruído a interromper de imediato o uso do dispositivo e consultar o seu especialista clínico. Este produto foi fabricado e testado com base na utilização por um único paciente e não deve ser utilizado em múltiplos pacientes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contato com o seu especialista clínico.

Ossur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Ossur UK Ltd
Unit No 1, S:Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Ossur Europe BV
De Schakel 70
5651 GH Eindhoven
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668

Ossur Iberia S.L.U
Calle Caléndula, 93 -
Miniapar:III
Edificio E, Despacho M18
281109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

Ossur Deutschland GmbH
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
The Netherlands
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

Ossur Australasia
26 Ross Street,
North Parramatta
NSW 2151 Australia
Tel: +61 2 88382800
infosydney@ossur.com

Ossur South Africa
Unit 4 & 5
3 on London
Brackengate Business Park
Bracknell
7560 Cape Town
South Africa
Tel: +27 0860 888 123
infosa@ossur.com

Ossur hf.
Grjótháls 1-5
110 Reykjavík
Iceland

www.ossur.com

©Copyright Ossur 2019

IFU 0018

1245_001 Rev. 5

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

Ossur APAC
2F, W16 B
No. 1801 Hongmei Road
200233, Shanghai, China
Tel: +86 21 6127 1707
asia@ossur.com

Ossur Australia
26 Ross Street,
North Parramatta
NSW 2151 Australia
Tel: +61 2 88382800
infosydney@ossur.com

Ossur South Africa
Unit 4 & 5
3 on London
Brackengate Business Park
Bracknell
7560 Cape Town
South Africa
Tel: +27 0860 888 123
infosa@ossur.com

Ossur South Africa
Unit 4 & 5
3 on London
Brackengate Business Park
Bracknell
7560 Cape Town
South Africa
Tel: +27 0860 888 123
infosa@ossur.com

Ossur Europe BV – Italy
Via Baroaldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019

© Ossur hf. 2019